

РЕФЕРАТ

**ЗА ИЗБОР НА НАСТАВНИК ЗА НАСТАВНО-НАУЧНАТА ОБЛАСТ
ТУРКОЛОГИЈА НА ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ ПРИ УНИВЕРЗИТЕТ
„ГОЦЕ ДЕЛЧЕВ“ ВО ШТИП**

Со Одлука бр. 1902-98/6 од 12.6.2019 година донесена на 193. седница на Наставно-научниот совет на Филолошки факултет, одржана на 12.6.2019 година, определени сме за членови на Рецензентска комисија за избор на еден наставник за наставно-научната област 64002 туркологија на Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ во Штип. Комисијата работеше во состав на:

- проф. д-р Фадил Хоџа - претседател, редовен професор на Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје;
- проф. д-р Ариф Аго – член, редовен професор (во пензија) на Филолошки факултет „Блаже Конески“, Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје;
- проф. д-р Виолета Димова – член, редовен професор на Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ во Штип.

Конкурсот за овој избор беше објавен во весниците „Нова Македонија“ и „Коха“ на 23.5.2019 година и во предвидениот рок се пријави само еден кандидат: д-р Махмут Челик, вонреден професор.

Врз основа на приложената документација од кандидатот, чест ни е на Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет да му го поднесеме следниов

ИЗВЕШТАЈ

Биографски податоци

Д-р Махмут Челик е роден на 3 октомври 1967 г. во Општина Врапчиште, каде што и завршува основното училиште, а средно училиште завршува во гостиварската општинска гимназија. Во 1995 година дипломира на Филолошки факултет при Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, на Катедрата за турски јазик и книжевност, и се стекнува со право на стручен назив професор по турски јазик и книжевност. Во 2002 година го брани магистерскиот труд „Општ преглед врз турската детска литература во Македонија и во Бугарија“ на Пловдивскиот универзитет, Институт „Лубен Каравелов“ - Кирџали, Република Бугарија и се стекнува со стручен назив магистер по туркологија. Во 2009 година ја брани докторската дисертација под наслов „Критички осврт кон расказите за деца од турската литература на првата повоена генерација во Македонија“ на Катедрата по турски јазик и книжевност при Филолошки факултет „Блаже Конески“ во Скопје и се здобива со научен степен доктор на филолошки науки.

Првото искуство во образованието го стекнува како наставник во основното училиште „Јане Сандански“ во Скопје од 1996 до 1998 година. Од 1997 година продолжува да работи во гостиварската општинска гимназија како професор по турски јазик и книжевност. Во истата гимназија 2004-2006 година станува заменик-директор. По завршување на мандатот продолжува повторно да работи како професор во истата гимназија до 2009 година. Од 2009 година по докторирањето се вработува како доцент на Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ во Штип, а истовремено ги извршува сите активности на местото раководител на Катедрата по турски јазик и книжевност, а воедно бил назначен од страна на ректорот на УГД – Штип како координатор за странски студенти.

Со Одлука 2402-174/6 на 4.12.2014 година е избран за наставник во звањето вонреден професор за наставно-научната област туркологија на Филолошкиот факултет при УГД-

Штип. Рефератот од Рецензентската комисија за овој избор е објавен во Универзитетски билтен бр. 136, 14.11.2014 год.

Д-р Махмут Челик е автор на неколку десетици трудови презентирани на меѓународни и домашни конгреси и симпозиуми, на повеќе печатени научни и стручни трудови објавени во реномирани меѓународни списанија и значаен дел од неговите трудови се публикувани од реномирани издавачи во државата и надвор од државата.

Законски услови кои треба да ги исполнува кандидатот за избор во звање редовен професор

1. Со Одлука (2402-174/6) на Наставно-научниот совет на Филолошки факултет при Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип на 4.12.2014 год. д-р Махмут Челик е избран во наставно-научно звање вонреден професор по туркологија.
2. Објавени најмалку шест научноистражувачки трудови во соодветната област во меѓународни научни списанија или меѓународни научни публикации:

Бр.	Автор	Наслов на трудот	Списание	Години на излегување на списанието
1	Celik Mahmut	Turkish woman in Macedonia and woman's role in literature.	Hikmet, Journal of Scientific Research, pp. 84-95. ISSN 1857-5935 2014	XII
2	Marulova Darinka i Celik Mahmut	About the translation of the Turkish words from Macedonian into German language as well as the Latin and French words from German into Macedonian language – a parallel.	Bal-Tam Türklük Bilgisi, 11 (21). pp. 171-178. ISSN 1452-2179 2014	XI
3	Celik Mahmut	Türk Edebiyatı Sanatçıların Eserlerinde Kölelik ve Cariyelik Anlayışı.	Hikmet, Journal of Scientific Research, pp. 32-42. ISSN 1857-5935 2015	XIII
4	Celik Mahmut i Dimova Violeta	Beginnings and development of the Turkish and Macedonian children's literature in Macedonia.	Knowledge-International Journal, Scientific and Applicative Papers, 9 (5). pp. 98-101. ISSN 1857-923X 2015	VI
5	Celik Mahmut	Прозното творештво на Нусрет Дишо Улку.	Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers, 12 (1). pp. 383-386. ISSN 1857-92 2016	VIII

6	Celik, Mahmut i Dimova, Violeta	First children artists of Turkish language in Macedonia.	Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers, 14.1. pp. 393-398. ISSN 1857-92 2016	VIII
7.	Celik, Mahmut i Gurel, Zeki	The story of story in modern Turkish literature in Macedonia.	Knowledge- International Journal, without Borders. ISSN 1857-923X 2017	IX
8.	Celik, Mahmut i Sulejmani, Umit	Makedonya'da Bektaşilik Tarikatının İzleri.	Bal-Tam Türklük Bilgisi. ISSN 1452-2179 2018	XV
9.	Denkova, Jovanka, Celik, Mahmut	Esat Bajram'in "Aliveli" Hikâye Kitabında Sosyelleşme Olgusu.	Bal-Tam Türklük Bilgisi (22). pp. 263-272. ISSN 1452-2179 2015	XIII
10	Celik, Mahmut i Gurel, Zeki	Makedonya Çağdaş Türk Edebiyatı Yazar ve Şairlerinden Sabit Yusuf ve "Bahar Kız"ın Serüvenleri" Adli Hikâye Kitabı Üzerine	Hikmet, Journal of Scientific Research, pp. 8-15. ISSN 1857-5935 2018	XVI

Наставно-образовна и научноистражувачка дејност

Д-р Махмут Челик од 2010 година е во редовен работен однос на новоотворената Група за турски јазик и книжевност на Филолошки факултет при Универзитет „Гоце Делчев“ во Штип. На 16 март 2010 година е избран во наставно-научно звање доцент за наставно-научната област туркологија со Одлука (бр. 2402-49/10) на ННС на Филолошки факултет при УГД, а со Одлука на ННС на Филолошки факултет (бр. 2402-174/6) е избран во наставно-научно звање вонреден професор, во кое звање работи и тековно.

Д-р Махмут Челик тековно е ангажиран во наставата како вонреден професор по следниве предмети на прв циклус студии на Групата за туркологија: Стара турска книжевност 1 и 2, Турска народна книжевност 1 и 2, Современа турска книжевност 1 и 2, Турска детска книжевност 1 и 2, Теорија на методиката на наставата по турски јазик и книжевност, Турска култура и цивилизација, Методика на наставата по турски јазик и книжевност.

Д-р Челик учествува во изработката на студиските програми за акредитација за додипломски и постдипломски студии и од започнувањето на вториот циклус студии активно учествува во изведување на наставата по предметите: Историјата на турската книжевност, Турска митологија и фолклор, Поезија и проза на современата турска книжевност и Споредбена книжевност. Од 2012 година е поканет како надворешен наставник за изведување на наставата по Методика на наставата по турски јазик, Турска книжевност, Турски јазик со култура на изразувањето 1 и 2, и Литература за деца 1 и 2 и Креативна литература на Педагошки факултет „Св. Климент Охридски“ во Скопје.

Д-р Махмут Челик во изминатиот период бил ментор на неколку кандидати за постдипломци, како и член на комисија за одбрана на неколку магистерски и докторски дицертацији. Меѓу другото бил и рецензент за избор на соработници, ментор на стотина одбранети дипломски работи, завршни испити. Кандидатот за потребите на студентите на туркологија при Филолошки факултет, Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип, има издадено

еден учебник и една монографија заедно со професорот од Р. Турција, д-р Зеки Гурел. Во претходниот избор д-р Челик има објавено една рецензирана скрипта и еден практикум, сите објавени во е-библиотека и на е-репозиториумот на Универзитетот „Гоце Делчев“ – Штип. Тој исто така има објавено книги во Белград и во Подгорица заедно со д-р Милутин Џуричковиќ, како и една книга проза со м-р Умит Сулејман објавена во Македонија. Кандидатот д-р Махмут Челик пријавил голем корпус на објавени и презентирани трудови во земјава и во странство. Во продолжение овие трудови се дадени со куса евалуација за секој труд:

Научноистражувачка дејност

Рецензирана монографија

1. Celik, Mahmut, Gurel, Zeki (2016) *İştip Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü Monografisi. Documentation. Goce Delcev University, Stip, Macedonia.*

Монографијата претставува исцрпен информатор за сегашните студенти на групата за туркологија, но и за идните студенти кои сакаат да студираат на оваа група. Досега не е објавена иста или слична ваква монографија за Групата за турски јазик и книжевност. Трудот се состои од предговор на авторите, предговори на сегашната деканка на Филолошкиот факултет и првата деканка на Филолошкиот факултет при УГД, вовед и девет глави.

Во воведот е приложен историскиот развој на групите и катедрите за турски јазик и книжевност во Југославија, а потоа и во Македонија каде што се развива и Групата за турски јазик и книжевност во рамките на Филолошкиот факултет при Универзитетот „Гоце Делчев“ – Штип.

Објавени научни и стручни трудови во меѓународни списанија

1. Celik, Mahmut, Sulejmani, Umit (2018) *Makedonya'da Bektaşilik Tarikatının İzleri. Bal-Tam Türklük Bilgisi. ISSN 1452-2179*

Евалуација на трудот: Во овој труд се прави преглед за традицијата на бекташиите во Република Македонија и за време на основањето на Отоманската Империја и преминот на Отоманската Империја во Румелија. Бекташиството е прифатено како метод за ширење на исламот во Македонија и на другите балкански земји. Бекташизмот во Македонија навлегува преку Сари Салтик Баба, Хадир Баба и Серсем Али Деде.

2. Celik, Mahmut i Gurel, Zeki (2018) *Makedonya Çağdaş Türk Edebiyatı Yazar ve Şairlerinden Sabit Yusuf ve “Bahar Kız’ın Serüvenleri” Adli Hikâye Kitabı Üzerine, Hikmet, Journal of Scientific Research, pp. 8-15. ISSN 1857-5935*

Евалуација на трудот: Сабит Јусуф во современата турска литература е познат како поет, учител, драматург и раскажувач го опишува авторот на трудот во воведниот дел, но за него вели дека друга професија е новинарство. Роден е во Гостивар и починал во родното место (1957-2007). Приказната за книгата „Bahar Kızının Serüvenleri“ („Авантурите на девојчето Бахар“) е необјавено дело на авторот. Инаку Бахар е името на ќерката на писателот.

3. Gurel, Zeki, Celik, Mahmut (2018) *Türk Dünyası Edebiyatçılar Ansiklopedisi'nde Makedonyalı Yazar ve Şairler. II. International World of Turks Symposium of Socialn Sciences . ISSN 978-605-67570-3-7*

Евалуација на трудот: Авторот во овој труд идентификува македонски поети и автори кои се вклучени во „Енциклопедија на турски литератури“. Концептот на турскиот свет е ставен на агендата на светот на Турците. Турскиот свет првенствено се однесува на културното партнерство и културното единство. Најискрените докази за културното партнерство што постојат во турскиот свет се литературните дела. Турска литература во Македонија е составен дел на турската светска литература. Овој проект е исто така многу важен за турската литература во Македонија. Во оваа енциклопедија се презентираат недостатоците и различните толкувања што ги идентификува при спроведување на

истражувања на оваа област.

4. Celik, Mahmut, Gurel, Zeki (2018) Makedonya'da Türkçe Dilbilgisi Öğretimi ve Bu Alanda Yayımlanan Kitaplar. In: Makedonya'da Türkçe Dilbilgisi Öğretimi ve Bu Alanda Yayımlanan Kitaplar.

Евалуација на трудот: По 1912 година, Турците во Македонија ги загубија повеќето од своите воспитно-културни активности што го имаа во време на Отоманската Империја. По Втората светска војна ситуацијата значително се менува на добро. За прв пат на овие простори по Османлиската Империја има турски весник. Меѓу другото, почнуваат активности за издавање на првите книги на турски јазик.

5. Liman, Fatime, Celik, Mahmut, Jusufi, Imer (2018) Творештвото на Турските Поетеси во Република Македонија. International Journal Scientific Papers. ISSN 1857-923X

Евалуација на трудот: Во овој труд кандидатот се осврнува и дава една ретроспектива на општествено-политичките околности на Балканскиот Полуостров, но е ставен акцент на околностите и настаните во Македонија. Речиси е невозможно да се дојде до релевантни резултати при истражување на темите на делата на турските писателки и поетеси во Република Македонија, а да не се земаат предвид општествено-политичките околности, односно сето она што се случувало во СФРЈ и на Балканскиот Полуостров. Во сите оние земји кои биле под османлиска власт темите на делата на турските поетеси и писателки во Македонија несомнено влијаеле и врз книжевноста. Особено тука се става акцент на книжевноста на Турците од Македонија и околностите во кои таа книжевност можела да опстојува со векови. Претставени се турските поетеси и писателки и темите кои се застапени во нивните дела: Биба Исмаил, Меллахат Енгулла, Тулај Ибрахим, Лејла Хусеин, Мерал Кајин, Рабија Рушид.

6. İjazi, Aysel, Celik, Mahmut (2018) The Movement Of The Turkish Literature. International Journal Scientific Papers. ISSN 1857-923X

Евалуација на трудот: Движењето на турската литература е поделено на неколку широки периоди. Постарата литература го опфаќа периодот од селџуците (900-1300) и османлискиот период (1300-1922). Раниот период на отоманската литература, до 16 век, бил под влијание на персиските идеи. Во 1520 година почнуваат арапските идеи да доминираат. Движењето на турската литература е често дел од политичките движења, посебно појавувањето на турскиот патриотизам. Овој публицист се фокусира на влијанието на Западот, особено на францускиот концепт на национализам во турската литература - Младата турска револуција, посебно Првата светска војна и турската војна за независност и реформацијата на Мустафа Кемал Ататурк. Сите овие склучувања длабоко ќе влијаат на современата турска литература. „Нова турска литература“ е жанр на литература развиен и трансформиран паралелно со западните ефекти.

7. Gurel, Zeki, Celik, Mahmut (2018) Nâmik Kemâl'ın Hayati Sanati ve Eserleri Üzerine. International Journal Knowledge. ISSN 1857-923X

Евалуација на трудот: Во овој труд авторот дава општ преглед за творештвото на Намик Кемал. Намик Кемал е една од најбоените фигури во периодот што во турската политичка историја се нарекува „Tanzimat Devri“ или (Ера на реформи), а подоцна се нарекува „Ера на турската литература за истражување“. Тој беше поет, новинар, писател и политичар, кој најмногу влијаеше врз неговите наследници. Исто така, тој се нарекува „поет на татковината“ во турската литература. Балканот има посебно место во неговиот живот, бидејќи неговата мајка е родена во Бугарија (дедо му бил на должности во Бугарија), а тој се жени со ќерката на кади Мустафа Рагип Ефенди од Ниш. Особено во некои негови дела сме сведоци и на бурните времиња што се случувале во Балканот.

8. Koteva, Ivana, Celik, Mahmut, Ivanova, Vesna (2018) Poetic creation of İlhami Emin published in Macedonian language. International Journal Scientific Papers. ISSN 1857-923X

Евалуација на трудот: Цел на истражување на авторите е да го дознаат литературниот пат на Илхами Емин, како и неговото поетското творештво објавено на македонски јазик. За таа цел истражувањето започнува од литературните извори кои ни нудат податоци за неговиот почеток и развојниот пат на литературната сцена. Потоа пристапува кон неговата

прва книга „Животот пее и плаче“, издадена во 1955 год., па движејќи се нанапред, сè до збирката поезија „Гултепе“ (2010) ги забележува мотивите кои ги исполнуваат овие дела. Секое следно дело е продолжение на претходното, секое е со наслов и мирис на розата, која симболизира љубов, мирис и почит. А мотивите во нив постојано се надополнуваат и испреплетуваат.

9. Jusufi, Imer, Celik, Mahmut, Liman, Fatime (2018) The development of the contemporary Turkish literature in Macedonia. International Journal Knowledge. ISSN 1857-923X

Евалуација на трудот: Во овој труд авторот дава еден историски преглед на турската литература во Р. Македонија. Повлекувањето на отоманската држава од Македонија имаа негативен ефект врз турската литература и култура. Во периодот од 1918 до 1941 година Турците успеале да издадат единаесет весници, како што се: „Водич“, „Уввет“, „Право“, „Хакиолу“, „Социјалистичка Фекри“, „Ново време“, „Единство“, „Седа-ју Милет“, „Светлина“ и „Вистински пат“. Сепак, многу весници беа укинати од режимот. Весникот „Право“ беше укинат по вкупно 956 броеви отпечатени до 11 декември 1924 година. Во времето на владеење со Македонија - кое по окупацијата од Германците им беше предадено на Бугарите - дејноста во областа на објавување и организирање на Турците, чиј национален идентитет не беше признат, доаѓа во целосен застој. По Втората светска војна, Федеративна Југославија се базираше на нондинамиката, заснована на неколкуте културни права што им беа признати на малцинствата, во 1944 г.

10. Koteva, Ivana, Celik, Mahmut (2018) The road of the development of the Turkish literature in the Republic of Macedonia. International Journal Scientific Papers. ISSN 1857-923X

Евалуација на трудот: Истражувањето што го направиле авторите за првите почетоци и развојниот пат на турската книжевност во Р. Македонија, како и нејзините претставници, резултирало со овој научен труд. Богатите литературни извори им овозможиле чекор по чекор да го следат нејзиниот развој, односно да посведочат низ какви падови и подеми поминала истата движејќи се кон врвот. Не се помалку оскудни и информациите за основоположниците на турската книжевност во Македонија, т.е. за луѓето кои несебично и храбро се бореле за успехот на својата книжевност, при што забележуваме дека секоја следна, пожедна за книжевност генерација, храбро чекори и ги зацврстува нејзините темели. Истите тие луѓе се горди основоположници, претставници и промоватори на турската книжевност на нашите простори.

11. Celik, Mahmut, Ibrahim, Alirami, Jusufi, Imer (2017) “Doktor Amcanin Yaninda” The Story By Avni Abdullah Tells The Importance And Teachings Of The Grandfather In The Family. Knowledge - International Journal. ISSN 1857-92

Евалуација на трудот: Актуелноста за истражување на литературните видови и родови во денешно време е со сè поголем интензитет. Основната цел на ова истражување е со помош на детална и сеопфатна текстуална анализа на објавените раскази да се нагласи и спореди разновидноста на искажаните способности на авторите во искажувањето на нивните уметнички вредности во расказите, со што може да се одреди неспорното место на традицијата на расказите во турската литература во Македонија. Како куси епски форми, расказите, воедно претставуваат предизвик за истражување на епските карактеристики како посебен книжевен жанр. Во трудот е анализиран еден расказ во кој се нагласуваат значењето и важноста на семејството и на неговите членови – мајката, таткото, бабата и дедото.

12. Dimova, Violeta, Celik, Mahmut, Koteva, Ivana (2017) Turkish words and their presence in the daily speaking in the population of southeastern Macedonia. Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers, 20.6. pp. 2879-2883. ISSN 1857-92

Евалуација на трудот: Овој труд е всушност идеен истражувачки проект преку кој кандидатот сака да покаже на кој начин и што ќе истражува во рамките на проектната задача по предметот Техники на научноистражувачката работа на втор циклус на студии на Филолошкиот факултет во Штип, на Универзитетот „Гоце Делчев“ – Штип. Предмет е застапеноста на турцизмите во говорот на населението од југоисточна Македонија. За таа цел истражувањето го започнува од градот Радовиш, а истражувања прават и во Струмица и Валандово. Од голема важност, како и предност на ова истражување е фактот дека и во

самиот град и во околните села живее население од турска националност.

13. Celik, Mahmut, Sulejmani, Umit (2017) The Bektashi Sect, under the Light of Sari Saltuk Legends, in Albania. Bal-Tam Türklük Bilgisi. ISSN 1452-2179

Евалуација на трудот: Сари Салтук е истакната личност за Балканот, особено за Албанците. Во 13 век Сари Салтук довел до исламизација и турцизација на исламот во Балканот и тој ја освоил наклонетоста на хуманитарните активности преку човечките религии. На ист начин Накшибенди, Мавлави, Кадири, Рифаи и особено бекташи сектите се прошириле меѓу месното население и градовите што ги граделе. Албанскиот народ смета дека за проширување на редот на Бекташи во Албанија, значајна улога играле легендите на Сари Салтук.

14. Celik, Mahmut, Liman, Fatime (2017) Being a poetess in the Oriental-Turkish culture. Knowledge without Borders. ISSN 1857-923X

Евалуација на трудот: „Иако се природно посоодветни и повеќе склони кон уметноста, зошто жените создадоа многу помалку уметнички дела во споредба со мажите?“ прашува авторот на трудот. Со векови жените биле во можност да ги искажат своите внатрешни чувства во поезијата. Името на првата поетеса во турската литература се појави во ерата на анатолиските селџуци. Името на оваа поетеса која има писмо и поема составена од седум-стихови и сочувани до денес е Ергуван Хатун. Првата поетеса во книжевноста на турската дива е Зејнеп Хатун.

15. Celik, Mahmut, Yusufi, Imer (2017) Contemporary Turkish literature in Macedonia. Knowledge without Borders. ISSN 1857-923X

Евалуација на трудот: Иако имиграцијата во 1953 година имаше негативно влијание врз македонската турска литература, постоењето на нова генерација писатели како што се Авни Енци, Фахри Али, Суат Енгулли, Ирфан Белур, Есат Бајрам и Сабит Јусуф се некои од претставниците кои давале надеж за идните генаерации во Македонија. Од 1956 до 1975 е период на потрага. Турската поезија се оддалечува од служење на политички цели, новите теми на писателите се љубовта кон човекот и природата. Затоа, овие години се исто така години на развој на турската поезија во Македонија.

16. Celik, Mahmut, Koteva, Ivana (2017) Thematic analysis in the works of Yunus Emre. Knowledge without Borders. ISSN 1857-923X

Евалуација на трудот: Во овој труд авторот прави тематска анализа на делата на истакнатиот поет во турската суфиска литература Јунус Емре. Јунус Емре (1238-1320), еден од основачите на љубовната поезија, претставува најеминентна фигура во целокупната турска книжевност. Прва асоцијација на Јунус Емре е љубота и толеранцијата. Ниту во неговите идеи ниту во неговите поезии нема место за крутост, омраза и кавга. Јунус Емре во својата поезија посебно ја истакнува важноста на човекот. Овој најзначаен поет на тасавуфската книжевност во својата поезија ја прикажува својата љубов кон Бога.

17. Celik, Mahmut, Gurel, Zeki (2017) The story of story in modern Turkish literature in Macedonia. Knowledge without Borders. ISSN 1857-923X

Евалуација на трудот: Македонија е една од државите формирана по распадот на Југославија во минатиот век. За време на постоењето на Југославија не се разликува литературниот живот на турските писатели од Косово и Македонија. Новите генерации на турските писатели во Македонија од оние кои почнаа да пишуваат поезија продолжија да пишуваат во наративен стил. Во овој труд авторот прво се осврнува на прозата односно на приказната, потоа и за развојот на раскажување приказни во модерната турска литература во Македонија.

18. Celik, Mahmut, Ibraimi, Alirami (2016) Sabit Yusuf 'un "Kötü Yürekli Olan Hikâyesinde Aile Kimdir?". Palimpsest International Journal for Linguistic, Literary and Cultural Research, I (2). Pp. 99-107. ISSN 2545-3998

Евалуација на трудот: Во овој труд „Кој е лош во срце?“ расказот на Сабит Јусуф е нагласена важноста на членовите на семејството да се запознаваат од поблиску. Воведниот дел од расказот започнува со тоа што некои луѓе зборуваат лошо и се озборуваат едни со други. Во развојниот дел детето го истражува и го препознава татко му, а како заклучок е опфатена среќата во семејството.

19. Celik, Mahmut, Ibrami, Alirami, Jusufi, Imer (2016) “Babam Öğretmeni” the story by Lütü Seyfullah tells the importance and teachings of the grandfather in the family. Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers. pp. 379-385. ISSN 1857-92

Евалуација на трудот: Во овој труд расказот „Мојот татко беше учител“ на Лутфи Сејфула ја потенцира важноста на членовите на семејството. Воведниот дел од расказот започнува со поздравување и важноста на семејството. Во последниот дел од поглавјето тој зборува за успехот во наставата и учењето помеѓу дедо и внука. Приказната зборува за првиот и вистински учител - дедо и внука. Дедовците се најчудните, најстрпливите и највредните учители пред очите на внуците.

20. Dimova, Violeta, Kirova, Snezana, Celik, Mahmut (2016) Choice of contents of literature in primary and secondary education – an important element and paradigm in the educational curriculum. Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers, 15 (1). pp. 365-369. ISSN 1857-92

Евалуација на трудот: Авторот во овој труд дава опис за развојните процеси во образованието, очигледно е дека акцентот се става прво на воведувањето некои нови техники, стратегии, информатичко-компјутерски технологии, што е добро, но од друга страна, сето ова е само во функција на когнитивните процеси во развојот на детето/ученикот. Тоа се гледа и од позитивната кампања во врска со учењето и колку е важно знаењето преку рекламите во медиумите и особено преку мотото, како што е: Знаењето е сила, знаењето е моќ! Некако се чини дека емотивните/воспитните елементи се запоставуваат, иако некои ќе речат дека самиот збор – образование го „подразбира“ воспитанието.

21. Gurel, Nazlı Rana, Celik, Mahmut, Gurel, Zeki (2016) Poems from the Yugoslavian’s Poet Fettah Rauf Three Poets n Turkey: Mehmed Ākif-Yahya Kemâl-Necip Fazil. Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers. pp. 403-411. ISSN 1857-92

Евалуација на трудот: Фетах Рауф Ефенди (1910-1963), бил поет и работел како професор во Медда Мадрасах во Скопје. Иако Фетах Рауф Ефенди е добар поет, за жал, неговите песни не се објавени. Сепак некои од неговите песни се сочувани благодарение на неговите ученици. Во овој труд авторот, давајќи еден општ опис за Фетах Рауф, искажува дека тој како турски интелектуалец, научник и поет, својот труд го вложува анализирајќи ги делата на еминентните поети од Р. Турција: Мехмед Акиф Ерсој, Јахја Кемал Бејатли и Неџип Фазил Кисакурек.

22. Celik, Mahmut, Jusufi, Imer, Ibraimi, Alirami (2016) The Wedding Traditions in Macedonia. Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers, 15.2. ISSN 1857-92

Евалуација на трудот: Народните песни во Македонија имаат некои карактеристики, како и народните песни во Турција, сепак тие имаат мали разлики. Тие разлики произлегуваат од посебните социјални животи. За пет века Турците, како и на Балканскиот Полуостров, влијаеле врз животот на народите што доведува до проширување на многу богата култура во Македонија. Литературата, без сомнение, е најважната област на културата. Бидејќи книжевноста ги опфаќа обичаите и традициите на турскиот живот, тоа исто така се одразува и на социјалниот живот.

23. Celik, Mahmut, Dimova, Violeta (2016) First children artists of Turkish language in Macedonia. Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers, 14.1. pp. 393-398. ISSN 1857-92

Евалуација на трудот: Првите творци за деца на турски јазик по Втората светска војна во Република Македонија се со нагласен дидактички карактер, бидејќи во тоа време се чувствуваше голема потреба од такви содржини во тукушто отворените училишта во Македонија. Авторите од првата генерација турски писатели пишувале книги наменети за унапредување на наставниот процес и за воспитување на децата кои ја имаа први шансата да учат на мајчин јазик, по заминувањето на Османлиите од Балканот. Основоположници на турската литература за деца во Република Македонија се: Хусејин Сулејман, Мустафа Карахасан, Шукри Рамо, Неџати Зекерија, Фахри Каја, Махмут Киратли, Суреја Јусуф и Илхами Емин, а подоцна кон нив се приклучуваат и други раскажувачи, меѓу кои и Редџ Мурат – Бугарич, Есад Бајрам и Нусрет ДишоУлку, Фахри Али, Авни Енгуллу и др.

24. Celik, Mahmut (2016) Прозното творештво на Нусрет Дишо Улку. Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers, 12 (1). pp. 383-386. ISSN 1857-92
 Евалуација на трудот: Турската литература во Р. Македонија во својот развој до денес бележи три основни периоди 1. Турската литература во Р. Македонија во текот на османлиското владеење од крајот на XIV до првата деценија на XX век 2. Турската литература од 1912 до декември 1944 г до денес. 3. Турската литература во Р. Македонија - Нусрет Дишо е писател кој спаѓа во третиот период од развојот на турската литература во Македонија.

25. Celik, Mahmut, Sulejmani, Umit (2016) The history of Turkish written language taught at University Department of Turkish language and literature in Macedonia with roleplaying (dramatization) method. Palimpsest International Journal for Linguistic, Literary and Cultural Research, 1 (1). pp. 225-236. ISSN 2545-3998

Евалуација на трудот: Методот (драматизација) е метод што поддржува постојаност на умот во образовните системи. На овој начин се покажа дека турските лекции на универзитетски студенти не само што слушаат, туку се учат и со методот на играње улоги (драматизација). Во исто време, употребата на овој метод ги зголемува менталните вештини на учениците, социјализацијата и интересот за турското образование.

26. Челик, Махмут и Денкова, Јованка (2015) Ottoman-Turkish diplomatics. In: International scientific journal Knowledge, Vol.10.1, ISSN 1857-92, <http://eprints.ugd.edu.mk/id/eprint/13941>

Евалуација на трудот: Со оглед на тоа што Балканот со векови бил под власт на Османлиската Империја, во балканските земји е доста развиен интересот за османотурската дипломатика. Па така, сè повеќе и повеќе растел бројот на преведени османлиски документи. Во преводите се согледуваат и мали пропусти на некои зборови, што е многу нормално, за кои преведувачот има дадено образложение. Дипломатиката како наука се развила во осумдесеттите години на XVII век. Основоположник на оваа интересна, но доста процедурална научна дисциплина која бара многу трпение и внимание, е Французинот Жан Мабиллон. Зборот „дипломатика“ потекнува од грчкиот збор „diploma“ што значи „нешто што е свиткано на две“, „свиткана хартија“.

27. Денкова, Јованка, Челик, Махмут (2015) Mysterious-imaginary world of mirrors in children's literature. In International scientific journal, Knowledge, Vol. 10.1, ISSN 1857-92, <http://eprints.ugd.edu.mk/id/eprint/13940>

Евалуација на трудот: Во овој труд се разгледува прашањето за темата на огледалата во книжевноста за деца и млади. Темата на огледалата потекнува од сферата на фантастиката и применета во книжевноста за деца може да предизвика изненадување или страв од непознатото што се појавува зад огледалото. Оваа тема ќе се разгледува во два романи од книжевноста за деца. Меѓутоа, за разлика од Јадранка Владова, Луис Керол во неговото дело преку огледалото претставува еден обратен свет кој функционира според принципот на една шаховска игра. Интересното во романот „Гледалото зад огледалото“, што воедно го разликува овој роман од романот „Алиса од другата страна на огледалото“ од Луис Керол е поврзаноста на огледалото со друг предмет што во „Алиса...“ во светот на огледалото не постои.

28. Dimova, Violeta, Celik, Mahmut (2015) The method of aesthetics of communication in education - On the reception of literary work in teaching. Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers, 11/1. pp. 29-31. ISSN 1857-923X

Евалуација на трудот: Естетиката на комуникацијата, како една релативно нова теориска „полижанровска“ дисциплина се обидува да воспостави интердисциплинарен пристап во третманот на предметот на естетското искуство. Таа своите интерпретативни можности во поглед на нејзиниот делокруг ги црпи од доменот на општата естетика, семиотиката, теоријата на рецепција, комуникологијата, медиологијата, лингвистиката, социологијата на уметноста и други дисциплини, како и од студиите за културата: маркетинг, визуелни комуникации, интерперсонални релации, сферата на индивидуалниот развој и слично, што значи средствата за комуникација се различните знаковни системи.

29. Marolova, Darinka, Celik, Mahmut (2015) About the translation into German of Turkish

expressions found in Macedonian folklore. *BAL-TAM Türklük Bilgisi*, 23. pp. 291-296. ISSN 1452-2179

Евалуација на трудот: Дијакроничен аспект се јавува во минатото. Поради фактот што тие не одговараат на јазичните норми, тие често се тешки за превод. Овој труд истражува некои дијакронични сорти, архаични зборови со турско потекло, присутни во македонскиот фолклор, во споредба со преводите на овие појави на германски јазик. Анализата се изведува на избрани книжевни текстови од македонскиот фолклор, паралелно со нивните преводи на германски јазик. Фокусот е ставен на архаичните зборови со турско потекло на македонски јазик.

30. Celik, Mahmut, Dimova, Violeta (2015) Beginnings and development of the Turkish and Macedonian children's literature in Macedonia. *Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers*, 9 (5). pp. 98-101. ISSN 1857-923X

Евалуација на трудот: Овој труд претставува обид за книжевно-историски пресек на појавата и развојот на турската и македонската книжевност за деца во Македонија. Основно стојалиште на авторот на трудот е дека книжевноста е онаа која многу може да помогне за меѓусебно запознавање, а со тоа и зближување на децата, како и за толеранција и полесно надминување и прифаќање на разликите меѓу нив.

31. Denkova, Jovanka, Celik, Mahmut (2015) Esat Bajram'in "Aliveli" Hikâye Kitabında Sosyelleşme Olgusu. *Bal-Tam Türklük Bilgisi* (22). pp. 263-272. ISSN 1452-2179

Евалуација на трудот: Во делата од детската литература развојот на личноста на децата треба да е во согласност со општествениот и социјален развој. Со делата од детската литература е потребно децата да се спознаат себеси, да се соочат со другите луѓе од нивното опкружување, да научат како можат да пронајдат решение за можните проблеми со кои ќе се соочат во текот на животот, да ги разберат културните, општествените и социјалните вредности, со цел да ги воочат вредностите за да можат да формираат свое сопствено мислење врз основа на стекнатото искуство и да постапуваат во согласност со истото. Поради ова делата од детската литература имаат важен придонес кон општествената и културна социјализација на децата. Во овој контекст Есат Бајрам, еден од турските писатели во Македонија, во својата книга раскази за деца „Аливели“ ја проучува детската социјализација и факторите кои влијаат на неа. Како резултат на ова, книгата со раскази за деца „Аливели“ на Есат Бајрам, во време на поранешна Југославија, претставува значајно дело со кое писателот направил голем придонес кон развојот на социјализацијата на децата и пристапот кон истата.

32. Denkova, Jovanka, Celik, Mahmut (2015) Monuments of Islamic Culture and Civilization in Shtip. *Bal -Tam Turkluk Bilgisi* 22 (22). ISSN 1452-2179

Евалуација на трудот: Овој труд се повикува на исламското културно и цивилизациско наследство на територијата на градот Штип. Тука првенствено се повикуваме на Безистен, градската саат кула и џамијата Хуса Медин-паша, која меѓу христијанското население е позната како Црква „Свети Илија“. Авторот на трудот ќе ги земе предвид историските податоци поврзани со овие културно вредни споменици, социоекономските и другите услови во врска со нивното создавање, нивните специфики и што ги одделува од другите структури од овој период, нивната моментална состојба, нивното зачувување и реставрација, односно проекти и активности преземени за таа цел.

33. Celik, Mahmut (2015) Türk Edebiyatı Sanatçılarının Eserlerinde Kölelik ve Cariyelik Anlayışı. *Hikmet, Journal of Scientific Research*, 13 (26/2). pp. 32-42. ISSN 1857-5935

Евалуација на трудот: Во воведниот дел на овој труд кандидатот се осврнува да го објасни значењето за ропството, потоа статусот на ропството и наложноста во предисламскиот период. Во главниот дел на овој труд се фокусира на темите за заложноста и ропството за време на исламскиот период, особено во османлискиот период. Во последниот дел е направена проценка за делата напишани во периодот на танзиматот.

34. Denkova, Jovanka, Celik, Mahmut (2014) The role and the power of women in Macedonian and Turkish folk literature. *Bal-Tam Turkluk Bilgisi* 21, 11 (21). pp. 209-221. ISSN 1452-2179

Евалуација на трудот: Во трудот се прави една контрастивна анализа на ликот и улогата

на жената во македонската и во турската народна поезија. Во македонската народна поезија ликот на жената е најзастапен во однос на другите ликови. Најчесто, жената е прикажана во позитивна улога. Меѓутоа има примери во кои доаѓа до израз нејзината мрачна страна. Притоа се издвојуваат семејните лирски песни и баладите за лични и семејни односи во кои најчест мрачен лик на жена е ликот на лошата маќеа, сестрата-убиец на својот брат или сестра, мајката-убиец итн. Во турската народна поезија, гледано од историска перспектива, семејството отсекогаш претставувало најважна социјална клетка во турското општество. Жената е претставена како централен и фундаментален дел на семејството, па согласно со тоа и во турскиот епос и филозофија, таа е претставена како ненадминлив херој во културата и традицијата.

35. Celik, Mahmut (2014) Turkish woman in Macedonia and woman's role in literature. *Hikmet, Journal of Scientific Research*, 12 (24). pp. 84-95. ISSN 1857-5935

Евалуација на трудот: Авторот на овој труд дава едно пошироко мислење за турската жена и за местото и улогата во турската литература, почнувајќи од некои историски факти и продолжува до ден-денес.

36. Celik, Mahmut (2014) Makedonya'da Çocuk edebiyatı ve Çocuk Gelişimi. *Hikmet, International Refereed Scientific Research Journal No.23*. ISSN 1857-5935

Евалуација на трудот: Турската литература има богата традиција и длабоки корени во историското и митско минато. Не постојат истражувања околу тоа дали постоеле и кои биле првите турски раскажувачи во Република Македонија за деца во периодот на османлиското владеење. Притоа, слични истражувања сè уште не постојат ни за евентуалното творештво на поетски и прозни дела за деца ни во периодот на Балканските војни (1912-1913) до декември 1944 година, иако се претпоставува дека постоеле извесни обиди за пишување раскази за деца на турски јазик во истите периоди. Турската книжевност за деца се развивала од бајки (епови, епски поеми) и други облици на народната книжевност.

37. Celik, Mahmut, Denkova, Jovanka (2014) Traces of Turkish culture in Macedonian's cultural tradition. In: *International Scientific Journal Knowledge*, 25-28 Nov 2014, Bansko, Bulgaria.

Евалуација на трудот: По падот на Македонија под Отоманската Империја во 1392 г. насекаде започнала да се шири турската култура и вера. Новата религија имала силно влјание врз јавниот, социјалниот и економскиот живот, заради политичката, социјалната и религиозната поддршка што ја обезбедувале Турците. Голем дел од нетурското население, со различна етничка позадина, со тек на времето доброволно и од разни социо-политички и економски причини, ја прифатиле исламската вера и се претопиле во турската култура. Целта на овој труд е да ги истражи токму тие траги и остатоци од турската култура во македонската културна традиција.

Труд со оригинални научни резултати, објавени во зборник од трудови на научен собир

1. Gurel, Zeki, Celik, Mahmut (2019) Nusret Dişo Ülkü'nün Kuzey Makedonya'daki Süreli Yayın Faaliyetleri. 24. Uluslararası Türk Kültürü Sempozyumu-Bildiriler. ISSN 978-9944-5263-5-

Евалуација на трудот: Во овој труд се дава краток преглед за творештвото на Нусрет Дишо Улки и за неговото издаваштво. По распаѓањето на Федеративна Југославија издаваштвото на турски јазик целосно се изгасна. Во овој процес, Нусрет Дишо Улки започна со активности за основање на една приватна компанија „Дишо компани“, во рамките на тие активности ја основаше „Türk Anaç Yayıncılık“ (публицирање на списанија по турски јазик) во Скопје. Меѓу овие издавачки активности, во име на „Türk Anaç Yayıncılık“ Нусрет Дишо Улки започна со периодични списанија, тој започна со објавување книги за деца. Прво негово списание кое е наменето за турски јазик и литература е „Türk Kalemeri“, а со издаваштво започнува во 2002 година. Во истата година почнува да издава уште едно списание кое е наменето за Здружението на македонски турски преведувачи „Türk Dilmaç“. Во 2002 година исто така објавува списание Здружение за пријателство

помеѓу Македонија и на Турска Република Северен Кипар „Türk Kıbrıs“. Нусрет Дишо Улки објави и детски списание наречено „Daş Kardaş“.

2. Koteva, Ivana and Celik, Mahmut (2018) Доајенот на турската книжевност во Македонија–Илхами Емин. Годишен зборник 2018 - Филолошки факултет, УГД - Штип. pp. 75-82. ISSN 1857-7059

Евалуација на трудот: Животниот и творечки пат на Илхами Емин, односно неговиот придонес во развојот на турската книжевност во Р Македонија. За таа цел авторот се консултира со литературни дела кои нудат многу податоци, односно зборуваат за периодот во којшто живеел и творел „поетот на турскиот народ“. Започнувајќи од неговото раѓање во градот Радовиш, неговите бурни школски години, па сè до неговото творештво и успешно дејствување во разни културни области. Илхами Емин понесува уште една значајна карактеристика во творештвото, а тоа е билингвизмот. Имено, тој твори и издава паралелно и на турски и на македонски јазик, односно неговите дела се издаваат и во Р Македонија и во Р Турција, затоа Емин досежно и естетски ги има задолжено и турската и македонската книжевност.

3. Celik, Mahmut (2018) Makedonya'da Dünden Bugüne Türkçe Eğitim ve Öğretimi. I. Uluslararası Türk Dili Çalıştayı Bildiri Kitabı. ISSN ISBN: 978-605-81933-7-6

Евалуација на трудот: Кандидатот прави еден општ преглед за турското образование во Р. Македонија. Многу нации поминаа низ историјата на Македонија. Во последните пописи направени во 2002 година турското население беше 77.000. Според Уставот на Р. Македонија, секој народ има право на образование на својот мајчин јазик. Турците искористувајќи го тоа право после Втората светска војна отвораат училиште на турски јазик. Денес освен основни има и средни училишта на турски јазик, како и Педагошки факултет во Скопје и туркологии во Скопје и во Штип.

4. Celik, Mahmut, Kurtis, Muhsin (2017) Makedonya Türk Çocuk Yayıncılığında “Kardelen”. Balkanlarda Türkçenin Süreli Yayınlarıdaki Yeri ve Önemi Sempozyumu Tebliğ Kitabı. ISSN 978-9926-418-02-1

Евалуација на трудот: Во оваа студија е оценета историјата на објавување на детското списание Карделен во Македонија. Карделен, како забавно детско списание за образование и култура, кое се издава во Скопје започна да се објавува во ноември 2009 година. Се оживеа со цел да биде глас на турските деца и да ги заштити нивните обичаи, традиции и јазик. Карделен продолжи да се објавува како алтернатива на списанијата Севинч и Томурчук, кои беа објавени како помошни наставни програми за македонските основни училишта во првите години.

5. Celik, Mahmut, Gurel, Zeki (2017) Makedonya`Da Türkoloji Bölümünün Kirkinci Yıl Dönümü. I. International World of Turks Symposium of Sociences. ISSN 978-605-67570-1-3

Евалуација на трудот: Во оваа студија, пред сè, кандидатот има за цел да ја утврди позицијата на туркологјата во Штип, каде што и самиот припаѓа и позицијата на туркологјата во балканските земји, како и туркологјата во Скопје. Секоја балканска нација која сака да ја испита сопствената историја, јазик и култура мораше да се истражува турската историја, јазик и култура. Бидејќи сите нации се сплотени околу турската историја. „Туркологјата“ се појави како гранка на науката пред оние што сакаа да ги испитаат овие теми.

6. Celik, Mahmut, Gurel, Zeki (2017) Makedonya'da Çocukların Türkçe Sevinci “Bahçe” Çocuk Dergisi. Uluslararası Turk Kultur Sempozyumu. ISSN 978-9944-5264-5-6

Евалуација на трудот: Турското новинарство на Балканот има славно минато. Нагласувајќи ги објавувањето на списанијата „Bahçe“ и „Çocuk Bahçesi“, уредникот на списанието повторно одлучува со исто име да го испечати списанието „Bahçe“ во 2004 година. Во првиот број како наслов на списанието стои „Радоста на турските деца на Балканот“. Детското списание „Bahçe“ се објавува на секои два месеци, во период кога училиштата го продолжуваат своето образование. Ова триесет и две страници во списанието се дистрибуираат бесплатно до децата во училиштата каде што учат турски јазик во Македонија, Косово и во Западна Тракија во Грција.

7. Celik, Mahmut, Sulejmani, Umit (2016) Sabit Yusuf'un Şiirlerinde Aile Değerleri. Peace culture in child and youth literature. pp. 665-671. ISSN 978-975-374-191-0 (Tkm)

Евалуација на трудот: Сабит Јусуф како турски писател од втората генерација во Македонија најдобро ги одразуваше чистите, искрени чувства на децата од Балканот. Главна тема на писателот, која привлекува внимание со своите лирски и дидактички аспекти во неговите песни, беше детска љубов и сочувство.

8. Celik, Mahmut, Sulejmani, Umit (2016) Критички осврт кон збирката раскази „Седмоглавиот цин“ на Мустафа Карахасан. First International Scientific Conference, FILKO, Philology, Culture and Education. pp. 1089-1095. ISSN 978-608-244-308-9

Евалуација на трудот: Мустафа Карахасан е еден од првите писатели на Турската заедница кој пишувал на турски и на македонски јазик. Тој е турски раскажувач, романсиер, есеист и драмски автор. Тој е автор на повеќе книги поезија и проза за деца и возрасни. Во доменот на прозата за деца на турски јазик познат е со збирката раскази „Седмоглавиот цин“. Потоа следат книгите раскази за деца „Другари“, „Солзите на срцето“ и „Екрем“ - која претставува прва збирка раскази за деца на турски јазик објавена во Република Македонија, воопшто.

9. Suleymani, Umit, Celik, Mahmut (2016) Makedonya'da 'Türk Yazı Dili Tarihi' Konusunu Üniversite Türk Dili Edebiyatı Bölümlerinde "Rol Oynama (Dramatizasyon) Yöntemiyle Öğretimi. Зборник на трудови од Прва меѓународна научна конференција ФИЛКО - Филологија, култура и образование. pp. 905-913. ISSN ISBN: 978-608-244-308-9

Евалуација на трудот: Во книгите на научниците што се занимаваат со проучување на образовните процеси може да се сретнат многу стратегии, различни приоди, методи и техники. Заедничка карактеристика е што сите имаат еден општ опис. Интересно е тоа што иако дефинициите се исти, има разлики во приодите. Тие често се користат наизменично. „Во филозофските речници поимиот метод се дефинира како начин, пат, постапка, што го употребуваме за да постигнеме одредена цел.

10. Celik, Mahmut (2016) Makedonya Türkoloji duayenlerinden Prof.Dr. Arif Ago'nun Türkçe Eğitime Katkiları. 21. Uluslararası Türk Kültürü Sempozyumu-Bildiriler. ISSN 978-9944-5263-5-7

Евалуација на трудот: Авторот во овој труд го опишува интелектуалниот живот на доајенот на туркологијата во Р. Македонија, проф. д-р Ариф Аго. Тој е еден од основачите на Вишата педагошка академија и туркологија во Скопје. Д-р Ариф Аго е роден во Охрид. Речиси шеесет години од неговиот 81-годишен живот е целосно посветен на изучување, испитување и предавање на турски јазик и турска култура. Тој е автор на повеќе книги и стотици статии и многу важни дела и преводи од македонски на турски и од турски на македонски.

11. Denkova, Jovanka, Celik, Mahmut (2016) Traumatična iskustva detinjstva u pričama za decu Iva Andrića i u nekim delima iz savremene makedonske književnosti za decu i mlade. In: Druga međunarodna znanstvena konferencija u oblasti književnosti i jezika, 8-9 Nov 2014, Travnik.

Евалуација на трудот: Во расказите за детството на Иво Андриќ се преплетуваат сонот и јавето, фантазијата и стварноста, возможното и невозможното, играта и детското соочување со трнливостите на животот, минатото и сегашноста... Во неговата проза детствата се речиси без љубов: запоставени, сиромашни, рано свртени кон животот и реалноста, а во чувствителните млади суштества остава непријатни и груби траги и лузни. Тој децата ги претставил како сериозни мали луѓе повлечени во себе, замислени, надвор од бучните и наивни детски игри. Скоро секој расказ на Андриќ кој зборува за децата и психологијата на младите содржи една епизода која на некој начин влијаела на формирањето на младото битие и во него оставила одредена трага.

12. Celik, Mahmut, Denkova, Jovanka (2016) Детињство у причама за децу Иво Андрића и у причама за децу код турских писаца у Републици Македонији. In: Druga međunarodna znanstvena konferencija u oblasti književnosti i jezika, 8-9 Nov 2014, Travnik.

Евалуација на трудот: Иво Андриќ зазема значајно место во развојот на детската литература. Покрај пишување детска литература тој објавува и рецензија на книгите, песни и белешки од ликовни изложби. Во неговата најпозната збирка раскази „Деца“ се чини дека се опишува самиот себеси, неговата сентименталност, моралност и човечност.

И во раните детски денови во неговата душа немало место за оние кои злоставуваат, кои се морално слаби и немоќни. Се чини дека сето тоа врежано во неговиот ум не избледело и по толку години. Турските детски раскази во Република Македонија се со слични случувања како и кај расказите на Андриќ. Во расказите на Шукри Рамо, Неџати Зекирија, Фахри Каја, Мустафа Карахасан и др. Кај писателите за деца секогаш постојат добри и лоши луѓе, при што задолжително победуваат добрите т.е. секогаш добива другарството.

13. Denkova, Jovanka, Celik, Mahmut (2016) Социјалниот аспект во творештвото за деца и млади на Јован Стрезовски. In: 11. Симпозијум са меѓународним учешћем: Воспитач у 21. веку, 27-28 March 2015, Aleksinac, Serbia.

Евалуација на трудот: Во овој труд се разгледува социјалниот аспект во прозното творештво на македонскиот поет, раскажувач и романсиер за деца и млади Јован Стрезовски. Како причина за страдањата на децата и настаните кои ќе им остаат трауми од детството се посочуваат сиромаштијата како главна причина, од која произлегува и нечовештината, скржавоста и поделеноста на луѓето, а во одделни негови дела се осудува кражбата, нетрпеливоста или непријателството како негативна појава меѓу децата.

14. Denkova, Jovanka, Celik, Mahmut (2015) Сказновидното во творештвото на Славко Јаневски, со посебен осврт на трилогијата за пупи Паф („Пупи Паф во Шумшул град“, „Пупи Паф гледа од вселената“, „Пупи Паф господар на соништата“. In: Zmajevе decje igre, June 2015, Novi Sad, Serbia.

Евалуација на трудот: Во овој труд авторот се осврнува кон творештвото за деца на еден од најпознатите македонски писатели за деца, Славко Јаневски, со посебен акцент врз неговата трилогија посветена на ликот на Пупи Паф. Во понатамошната анализа, авторот се осврнува на сказновидните елементи во оваа трилогија, поточно го користи сонот како литературно средство со чија помош ги меша кодот на реалното и кодот на фантастичното, моќ да се разбираат мислите на животните и да се разговара со нив телепатски и сл.

15. Dimova, Violeta, Celik, Mahmut, Sulejmani, Umit (2015) Истражувачките методи и техники – основен услов за остварување на когнитивната настава во паралелките со турски наставен јазик. Годишен зборник 2015, Филолошки факултет, 6. pp. 259-265. ISSN 1857-7059

Евалуација на трудот: Учениците коишто од својата дванаесетта и тринаесетта година почнуваат да ги извршуваат имагинарните функции, со текот на годините сè повеќе ги развиваат и менталните функции. Додека претходно учениците од основното образование можеа само да ги разберат конкретните теми, сега истото можат да го сторат и со имагинарните. Учителите и родителите треба да ги забележат овие когнитивни особини на детето и според истите да ги приспособат условите за учење и образование.

16. Celik, Mahmut, Denkova, Jovanka (2014) Списанијата и творештвото за деца на турски јазик во Република Македонија. Детињство. Часопис о књижевности за децу, XL (3). ISSN 0350-5286

Евалуација на трудот: Во овој коавторски труд авторите се осврнуваат на состојбата со издаваштвото во детската публицистика на турски јазик. За изданијата на турски јазик во Република Македонија посебен проблем претставуваат нивните мали тиражи, заради што, во денешните услови на пазарното стопанство, сè уште не постојат иницијативи за создавање на приватни турски издавачки куќи. Најпогоден пат и начин за повторно оживување на литературата за деца на турски јазик во Република Македонија е истата издавачка дејност да ѝ се довери на некоја издавачка куќа која издава литература за деца на македонски јазик, секако, откако издавачката куќа ќе покаже интерес за тоа.

17. Celik, Mahmut, Denkova, Jovanka (2014) Списанијата и творештвото за деца на турски јазик во Република Македонија. Детињство. Часопис о књижевности за децу, XL (3). ISSN 0350-5286

Евалуација на трудот: Во овој коавторски труд авторите се осврнуваат на состојбата со издаваштвото во детската публицистика на турски јазик. За изданијата на турски јазик во Република Македонија посебен проблем претставуваат нивните мали тиражи, заради што, во денешните услови на пазарното стопанство, сè уште не постојат иницијативи за создавање на приватни турски издавачки куќи. Најпогоден пат и начин за повторно

оживување на литературата за деца на турски јазик во Република Македонија е истата издавачка дејност да ѝ се довери на некоја издавачка куќа која издава литература за деца на македонски јазик, секако, откако издавачката куќа ќе покаже интерес за тоа.

18. Denkova, Jovanka, Celik, Mahmut, Ivanovska, Biljana (2014) Теориско промислување на епистоларниот жанр. Годишен зборник 2014 - Филолошки факултет, УГД - Штип, 5 (5). pp. 87-96. ISSN 1857-7059

Евалуација на трудот: Во овој коавторски труд авторите го разгледуваат прашањето за епистоларниот жанр во литературата. Најпрвин, се прави обид да се дефинира жанрот, потоа се укажува на неговите карактеристики кои го одделуваат/разликуваат од останатите видови нефункционална проза (автобиографии, мемоари, дневници и сл.), при што се потенцира најважната особина на писмото како книжевен жанр, а тоа е неговата дијалогска природа. Во трудот се презентираат и различните класификации на овој жанр.

19. Celik, Mahmut, Denkova, Jovanka, Ivanovska, Biljana (2014) Поетско-прозното творештво за деца на Фахри Каја. Годишен зборник 2014 - Филолошки факултет, УГД - Штип, 5 (5). pp. 97-101. ISSN 1857-7059

Евалуација на трудот: Во овој коавторски труд се разгледува општото творештво на Фахри Каја. Тој е претежно публицист, потоа книжевен критичар и истражувач на историското минато на Турците во Република Македонија. Познат е и како составувач на антологиски избори, преведувач и учебникар. Меѓутоа, слободно може да се каже дека во неговото творештво, расказите за деца заземаат централно место.

20. Denkova, Jovanka, Celik, Mahmut (2014) Патеписите како книжевен жанр низ творештвото за деца на Видое Подгорец. In: Zlatni danci 16-150 godina od rođenja Jagode Truhelke, 11 Apr 2014, Osijek, R.Hrvatska.

Евалуација на трудот: Во овој труд се разгледува патописот како книжевен жанр. Истражувањето започнува со разгледување на многубројните дефиниции, или обиди за дефинирање на овој жанр, од страна на многубројни теоретичари на книжевноста. Потоа, ќе се разгледуваат и многуте типологизации и класификации на овој жанр, како и нивните карактеристики. Ќе се разгледува и прашањето дали во македонската книжевност за деца има патопис во чисто книжевна форма, или присутни се само патописни епизоди во книжевните дела, конкретно низ три дела од Видое Подгорец.

21. Ivanovska, Biljana, Denkova, Jovanka, Celik, Mahmut (2014) Македонските преводни еквиваленти на глаголите во германскиот јазик што искажуваат психичка состојба. Годишен зборник 2014 - Филолошки факултет, УГД - Штип, 5 (5). pp. 137-143. ISSN 1857-7059

Евалуација на трудот: Во основата на овој коавторски труд се наоѓа идејата да се опишат повратните глаголи што искажуваат психичка состојба во германскиот и во македонскиот јазик, таа да се генерализира на сите глаголи што искажуваат психичка состојба, како и да се претстават преводните еквиваленти во македонскиот јазик. На овој начин се поставува темата на оваа работа во поопшти рамки на истражување. Како корпус се користат германски и македонски глаголи (повратни, транзитивни, интранзитивни...) ексцерпирани од пишаниот и говорниот македонски и германски јазик.

22. Denkova, Jovanka, Celik, Mahmut (2014) Сказновидното во творештвото на Славка Манева, со посебен осврт врз збирката раскази за деца „Свездени перничина“. Детињство. Часопис о книжевноста за деца, 40 (4). pp. 65-74. ISSN 0350-5286

Евалуација на трудот: Книжевноста за деца е посебна книжевна област со свои идеи, воспитни и уметнички обележја. Книжевноста за деца е наменета за најмалиот читател или слушател. Предмет на овој труд е анализа на делата од Славка Манева, со цел е да се пронајдат сказновидните елементи во наведените дела.

23. Celik, Mahmut (2014) Makedonya'da Türk İzleri. Uluslararası Türk Kültür Sempozyumu, 1 (19). ISSN 978-9944-5264-5-6

Евалуација на трудот: Турските споменици во Македонија претставуваат импозантни градби, кои до ден-денес ја раскажуваат приказната за богатството и големината на Отоманската Империја. Најголемо наследство кое останало од петвековното владеење на Отоманската Империја е отоманската исламска архитектура. Во текот на XV и XVI век се

изградени голем број дамии, амами, безистени, анови, сараи и други објекти кои пленуваат со својата убавина и архитектонска форма. Сите овие градби биле подигнати од личности кои имале јавни функции во тогашното општество.

24. Celik, Mahmut, Dimova, Violeta, Ivanovska, Biljana (2014) A review of the children's narratives of the first generation of Turkish writers in the Republic of Macedonia. *Philological Research Today. South-Slavic issues.*

Евалуација на трудот: Во овој труд авторот дава еден осврт на расказите за деца на првата повоена генерација турски писатели во Р. Македонија, ги анализира нивните основни карактеристики и причините што влијаеле на изборот на нивните теми.

25. Celik, Mahmut, Denkova, Jovanka (2014) Assessment and grading system of elementary school instruction in Turkish language in Republic of Macedonia. In: Меѓународна научна конференција „Методички дани“ 2014, 25 Oct 2014, Kikinda, Serbia.

Евалуација на трудот: Наставата и образованието, активностите, како и влијанијата, се најважните елементи на системот за оценување. Системот за оценување и образованието содржат јасно разбираен систем на цели и комуникација, однос кој игра голема улога во наставата и образованието. Образованието е основна цел на системот. Накратко, ова е систем што презема мерки за корекција. Постојат различни видови и инструменти на системот за оценување. Тие беа класифицирани од нивните творци.

26. Celik, Mahmut, Denkova, Jovanka (2014) Основоположници на турската детска литература во Република Македонија. In: *Zlatni danci* 16, 11 Apr 2014, Osijek, R.Hrvatska.

Евалуација на трудот: Во овој труд авторот дава краток преглед на основоположниците на турската литература во Република Македонија во својот развој до денес. Турската литература во Република Македонија бележи три основни периоди: 1. Турска литература во Македонија во текот на османлиското владеење (од крајот на 14 век до октомври 1912 година). 2. Турска литература во Македонија од 1912 до декември 1944 година. 3. Турска литература во Република Македонија од декември 1944 година до денес.

27. Celik, Mahmut, Denkova, Jovanka (2014) *Makedonya'da Türkçe Eğitim*. In: IX Меѓународна балканска конференција за образование и наука под наслов „Мултикултурализмот и иновативните пристапи во образованието“, 16-18 Oct 2014, Edrene, Turcija.

Евалуација на трудот: Во овој труд авторот дава еден општ преглед за турското образование во Р. Македонија. Турското образование со векови постои во Македонија. После отоманскиот период, со балканските војни, образованието на Турците беше запрено целосно. Турците во Македонија кои останале во своите огништа биле приморани на секакви притисоци, угнетовани и присилени да мигрираат. Сите овие аспекти, им го отежнуваа образованието на турски јазик во Македонија. Сепак за тоа време постои некои извори кои покажува дека целосно не било изгаснат образованието на турците во Македонија. Абдулхаким Хикмет Доган како осветлувачки информации за тој период е несомнено училишните книги што тој ги напишал на својот мајчин јазик на турски јазик. Со напорите на турските интелектуалци првпат во учебната 1944-1945 година се отвораат турските училишта во Македонија. Позитивните движења во образованието на Турците во Македонија започнаа да се забележуваат во 60-тите години на 20 век Во учебната 1963/1964 година се отвора Педагошката академија во Скопје, каде што се формира групи за турски јазик. Во 1976/1977 учебна година на Филолошкиот факултет во Скопје се отвора Катедра на турски јазик и книжевност. По 1990 година многу средни училишта и стручни средни училишта започнаа да предаваат на турски јазик. Во 2008/2009 година на Филолошки факултет при Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип се отвори втора Катедра за турски јазик и кичевност.

28. Denkova, Jovanka, Celik, Mahmut (2014) The issue of Identity in the Contemporary Macedonian Literature. In: IX Меѓународна балканска конференција за образование и наука под наслов „Мултикултурализмот и иновативните пристапи во образованието“, 16-18 Oct 2014, Edrene, Turcija.

Евалуација на трудот: Авторот во овој труд се осврнува на прашањето на идентитетот во современата македонска литература. Овој проблем се разгледува преку неколку аспекти: потрагата по човекот / ликот кон неговите корени, фрлањето во минатото на нивните

предци, потоа очажната потреба на ликот да ги зачува вредностите што се вкоренети во нив и нивната генетска структура, традицијата итн.

Учество на домашни и на меѓународни конференции, конгреси, симпозиуми и собири и објавени научни и стручни трудови во нивните зборници (според датумот на објавување, со сертификат)

1. Gurel, Zeki, Celik, Mahmut (2019) Nusret Dişo Ülkü'nün Kuzey Makedonya'daki Süreli Yayın Faaliyetleri. 24. Uluslararası Türk Kültürü Sempozyumu-Bildiriler. ISSN 978-9944-5263-5
2. Celik, Mahmut, Gurel, Zeki (2018) Makedonya'da Türkçe Dilbilgisi Öğretimi ve Bu Alanda Yayımlanan Kitaplar. In: Makedonya'da Türkçe Dilbilgisi Öğretimi ve Bu Alanda Yayımlanan Kitaplar, Врњачка Бања, Србија
3. Gurel, Zeki, Celik, Mahmut (2018) Türk Dünyası Edebiyatçılar Ansiklopedisi'nde Makedonyalı Yazar ve Şairler. II. International World of Turks Symposium of Social Sciences . ISSN 978-605-67570-3-7
4. Gurel, Zeki, Celik, Mahmut (2018) Türk Dünyası Edebiyatçılar Ansiklopedisi'nde Makedonyalı Yazar ve Şairler. II. International World of Turks Symposium of Social Sciences . ISSN 978-605-67570-3-7
5. Liman, Fatime, Celik, Mahmut, Jusufi, Imer (2018) Творештвото на турските поетеси во Република Македонија. International Journal Scientific Papers. ISSN 1857-923X
6. İljazi, Aysel, Celik, Mahmut (2018) The Movement of the Turkish Literature. International Journal Scientific Papers. ISSN 1857-923X
7. Celik, Mahmut (2018) Makedonya'da Düünden Bugüne Türkçe Eğitim ve Öğretimi. I. Uluslararası Türk Dili Çalıştayı Bildiri Kitabı. ISSN ISBN: 978-605-81933-7-6
8. Gurel, Zeki, Celik, Mahmut (2018) Nâmik Kemâl'In Hayati Sanati ve Eserleri Üzerine. International Journal Knowledge. ISSN 1857-923X
9. Koteva, Ivana, Celik, Mahmut, İvanova, Vesna (2018) Poetic creation of İlhami Emin published in Macedonian language. International Journal Scientific Papers. ISSN 1857-923X
10. Jusufi, Imer, Celik, Mahmut, Liman, Fatime (2018) The development of the contemporary Turkish literature in Macedonia. International Journal Knowledge. ISSN 1857-923X
11. Koteva, Ivana, Celik, Mahmut (2018) The doyen of Turkish literature in Republic of Macedonia İlhami Emin. International Journal Scientific Papers. ISSN 1857-923X
12. Koteva, Ivana, Celik, Mahmut (2018) The road of the development of the Turkish literature in the Republic of Macedonia. International Journal Scientific Papers. ISSN 1857-923X
13. Celik, Mahmut, İbraimi, Alirami, Jusufi, Imer (2017) "Doktor Amcanın Yanında" The Story By Avni Abdullah Tells The Importance And Teachings Of The Grandmather In The Family. Knowledge - International Journal. ISSN 1857-92
14. Dimova, Violeta, Celik, Mahmut, Koteva, Ivana (2017) Turkish words and their presence in the daily speaking in the population of southeastern Macedonia. Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers, 20.6. pp. 2879-2883. ISSN 1857-92
15. Celik, Mahmut, Kurtis, Muhsin (2017) Makedonya Türk Çocuk Yayıncılığında "Kardelen". Balkanlarda Türkçenin Süreli Yayınlarıdaki Yeri ve Önemi Sempozyumu Tebliğ Kitabı. ISSN 978-9926-418-02-1
16. Celik, Mahmut, Gurel, Zeki (2017) Makedonya`Da Türkoloji Bölümünün Kırkinci Yıl Dönümü. I. International World of Turks Symposium of Sociences. ISSN 978-605-67570-1-3
17. Celik, Mahmut, Liman, Fatime (2017) Being a poetess in the Oriental-Turkish culture. Knowledge without Borders. ISSN 1857-923X
18. Celik, Mahmut, Yusufi, Imer (2017) Contemporary Turkish literature in Macedonia. Knowledge without Borders. ISSN 1857-923X
19. Celik, Mahmut, Gurel, Zeki (2017) Makedonya'da Çocukların Türkçe Sevinci "Bahçe" Çocuk Dergisi. Uluslararası Turk Kultur Sempozyumu. ISSN 978-9944-5264-5-6

20. Celik, Mahmut, Koteva, Ivana (2017) Thematic analysis in the works of Yunus Emre. Knowledge without Borders. ISSN 1857-923X
21. Celik, Mahmut, Gurel, Zeki (2017) The story of story in modern Turkish literature in Macedonia. Knowledge without Borders. ISSN 1857-923X
22. Celik, Mahmut, Ibraimi, Alirami, Jusufi, Imer (2016) "Babam Öğretmendi" the story by Lütü Seyfullah tells the importance and teachings of the grandfather in the family. Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers. pp. 379-385. ISSN 1857-92
23. Dimova, Violeta, Kirova, Snezana, Celik, Mahmut (2016) Choice of contents of literature in primary and secondary education – an important element and paradigm in the educational curriculum. Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers, 15 (1). pp. 365-369. ISSN 1857-92
24. Gurel, Nazlı Rana, Celik, Mahmut, Gurel, Zeki (2016) Poems from the Yugoslavian's Poet Fettah Rauf Three Poets n Turkey: Mehmed Âkif-Yahya Kemâl-Necip Fazil. Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers. pp. 403-411. ISSN 1857-92
25. Celik, Mahmut, Jusufi, Imer, Ibraimi, Alirami (2016) The Wedding Traditions in Macedonia. Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers, 15.2. ISSN 1857-92
26. Gurel, Nazlı Rana, Celik, Mahmut, Gurel, Zeki (2016) Yugoslavya Vatandaşı Fettah Rauf'un Şiirlerinde Türkiyeli Üç Şair: Mehmed Âkif-Yahya Kemâl-Necip Fazil. Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers. pp. 403-411. ISSN 1857-92
27. Celik, Mahmut, Dimova, Violeta (2016) First children artists of Turkish language in Macedonia. Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers, 14.1. pp. 393-398. ISSN 1857-9
28. Celik, Mahmut, Sulejmani, Umit (2016) Sabit Yusuf'un Şiirlerinde Aile Değerleri. Peace culture in child and youth literature. pp. 665-671. ISSN 978-975-374-191-0 (Tkm)
29. Celik, Mahmut, Sulejmani, Umit (2016) Критички осврт кон збирката раскази „Седмоглавиот цин“ на Мустафа Карахасан. First International Scientific Conference, FILKO, Philology, Culture and Education. pp. 1089-1095. ISSN 978-608-244-308-9
30. Sulejmani, Umit, Celik, Mahmut (2016) Makedonya'da 'Türk Yazı Dili Tarihi' Konusunu Üniversite Türk Dili Edebiyatı Bölümlerinde "Rol Oynama (Dramatizasyon) Yöntemiyle Öğretimi. Зборник на трудови од Прва меѓународна научна конференција ФИЛКО - Филологија, култура и образование. pp. 905-913. ISSN ISBN: 978-608-244-308-9
31. Sulejmani, Umit, Celik, Mahmut (2016) Методи и техники на часовите по турски јазик и книжевност според просеците на когнитивното учење. First International Scientific Conference, FILKO, Philology, Culture and Education. ISSN 978-608-244-308-9
32. Celik, Mahmut (2016) Прозното творештво на Нусрет Дишо Улку. Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers, 12 (1). pp. 383-386. ISSN 1857-92
33. Celik, Mahmut (2016) Makedonya Türkoloji duayenlerinden Prof.Dr. Arif Ago'nun Türkçe Eğitime Katkileri. 21. Uluslararası Türk Kültürü Sempozyumu-Bildiriler. ISSN 978-9944-5263-5
34. Celik, Mahmut, Denkova, Jovanka (2016) Детињство у причама за децу Иво Андрића и у причама за децу код турских писаца у Републици Македонији. In: Друга меѓународна znanstvena konferencija u oblasti knjizevnosti i jezika, 8-9 Nov 2014, Travnik.
35. Denkova, Jovanka, Celik, Mahmut (2016) Traumatična iskustva detinjstva u pričama za decu Iva Andrića i u nekim delima iz savremene makedonske knjizevnosti za decu i mlade. In: Друга меѓународна znanstvena konferencija u oblasti knjizevnosti i jezika, 8-9 Nov 2014, Travnik.
36. Denkova, Jovanka, Celik, Mahmut (2016) Социјалниот аспект во творештвото за деца и млади на Јован Стрезовски. In: 11. Симпозијум са меѓународним учешћем: Васпитач у 21. веку, 27-28 March 2015, Aleksinac, Serbia.
37. Celik, Mahmut, Denkova, Jovanka (2016) Прозното творештво за деца на Реџеп Мурат Бугарич. In: 11. Симпозијум са меѓународним учешћем: Васпитач у 21. веку, 27-28 March 2015, Aleksinac, Serbia.
38. Denkova, Jovanka, Celik, Mahmut (2015) Mysterious-imaginary world of mirrors in

- children's literature. In: International scientific conference: Knowledge - capital of the future, The power of knowledge, 2-4 Oct 2015, AgiaTriada, Greece.
39. Celik, Mahmut, Denkova, Jovanka (2015) Ottoman-Turkish diplomatics. In: International scientific conference: Knowledge-capital of the future, 2-4 Oct 2015, AgiaTriada, Greece.
 40. Dimova, Violeta, Celik, Mahmut (2015) The method of aesthetics of communication in education - On the reception of literary work in teaching. Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers, 11/1. pp. 29-31. ISSN 1857-923X
 41. Celik, Mahmut, Dimova, Violeta (2015) Beginnings and development of the Turkish and Macedonian children's literature in Macedonia. Knowledge - International Journal, Scientific and Applicative Papers, 9 (5). pp. 98-101. ISSN 1857-923X
 42. Celik, Mahmut, Denkova, Jovanka (2015) Социјалниот контекст во расказите за деца и млади од Есат Бајрам. In: Zmajevе decje igre, June 2015, Novi Sad, Serbia.
 43. Denkova, Jovanka, Celik, Mahmut (2014) Патеписите како книжевен жанр низ творештвото за деца на Видое Подгорец. In: Zlatni danci 16-150 godina od rođenja Jagode Truhelke, 11 Apr 2014, Osijek, R.Hrvatska.
 44. Celik, Mahmut, Denkova, Jovanka (2014) Творештвото на Фахри Каја. In: Knjizevnost u nastavi i nauci, 11-12 April 2014, Fakultet pedagogskih nauka univerziteta u Kragujevcu-Jagodina, Serbia.
 45. Celik, Mahmut, Denkova, Jovanka (2014) Основоположници на турската детска литература во Република Македонија. In: Zlatni danci 16, 11 Apr 2014, Osijek, R.Hrvatska.
 46. Celik, Mahmut, Denkova, Jovanka (2014) Traces of Turkish culture in Macedonian's cultural tradition. In: International Scientific Conference, Knowledge, 25-28 Nov 2014, Bansko, Bulgaria.
 47. Celik, Mahmut, Denkova, Jovanka (2014) Assessment and grading system of elementary school instruction in Turkish language in Republic of Macedonia. In: Меѓународна научна конференција „Методички дани“ 2014, 25 Oct 2014, Kikinda, Serbia.
 48. Denkova, Jovanka, Celik, Mahmut (2014) Autobiographical discourse in modern Macedonian literature for children and youth. In: The third international scientific conference Methodical days 2014, 25 Oct 2014, Kikinda, Serbia.
 49. Denkova, Jovanka, Celik, Mahmut (2014) Дневникот во македонската проза за деца и млади. In: 10. Симпозијум са меѓународним учешћем, Воспитач у 21 веку, 28-29 March 2014, Sokobanja, Serbia.
 50. Celik, Mahmut, Denkova, Jovanka (2014) Како настаје прича за децу. In: 10. Симпозијум са меѓународним учешћем, Воспитач у 21 веку, 28-29 March 2014, Sokobanja, Serbia.
 51. Denkova, Jovanka, Celik, Mahmut (2014) Ликот на роботот во македонската научнофантастична литература за деца. In: Меѓународни znanstveni skup Zlatni danci 14 – Suvremena dječja književnost 2, 13 April 2012, Osijek. Hrvatska.
 52. Denkova, Jovanka, Celik, Mahmut (2014) Романите на Горјан Петревски посветени на младешките возбуди и дилеми. In: Knjizevnost za decu u nastavi i nauci, 11-12 April 2014, Fakultet pedagogskih nauka univerziteta u Kragujevcu-Jagodina, Serbia.
 53. Celik, Mahmut, Denkova, Jovanka (2014) Makedonya'da Türkçe Eğitim. In: IX Меѓународна балканска конференција за образование и наука под наслов „Мултикултурализмот и иновативните пристапи во образованието“, 16-18 Oct 2014, Edrene, Turcija.
 54. Denkova, Jovanka, Celik, Mahmut (2014) The issue of Identity in the Contemporary Macedonian Literature. In: IX Меѓународна балканска конференција за образование и наука под наслов „Мултикултурализмот и иновативните пристапи во образованието“, 16-18 Oct 2014, Edrene, Turcija.

Стручно-апликативна и организациско-развојна дејност

Д-р Махмут Челик е еден од првите наставници на Групата за турски јазик и книжевност на Филолошкиот факултет при УГД заедно со д-р Марија Леонтиќ. Паралелно со ова, д-р Махмут Челик со колешката Марија Леонтиќ се обраќаат до бројни институции

за донација на турски книги во Универзитетската библиотека на УГД која брои околу 4000 книги на турски јазик, што се донации од Турската амбасада во Република Македонија, Турскиот културен центар „Јунус Емре“ во Скопје, Универзитетот „Гази“ во Анкара, од бројни писатели, преведувачи, професори и новинари од Турција и од Македонија.

Д-р Махмут Челик како раководител на Групата за турски јазик и иницира Универзитетот „Гоце Делчев“ да ја прошири својата соработка со Институтот „Јунус Емре“, кој претставува турски културен центар во Македонија. Откако во 2017 година се потпиша Договор за соработка меѓу Универзитетот „Гоце Делчев“ - Штип и Институтот „Јунус Емре“ - Анкара, во Кампус 4 на УГД се отвори Турско катче и Предавална по турски јазик на Институтот „Јунус Емре“ во кои се одржуваат бесплатни курсеви по турски јазик и разновидни културни настани. Со овој договор лекторот по турски јазик од Турското катче на Институтот „Јунус Емре“ во Штип одржува лекторски вежби на студентите од Групата за турски јазик и книжевност. Д-р Махмут Челик е член на научен одбор на неколку меѓународни симпозијуми, конференции и списанија.

Добитник е признаније за придонес и унапредување на турскиот јазик и култура во Р. Македонија, од страна на Меѓународниот институтот „Светот на Турците“ - Анкара, Р. Турција, од страна на Универзитетот „Дузде“ - Дузде, Р. Турција, и Меѓународен универзитет „Визијон“ - Гостивар, Македонија.

- Член е на Наставно-научен совет на Филолошкиот факултет при УГД.
- Член на Комисија за измени и дополнувања на студиските програми на Филолошкиот факултет при УГД.
- Член на советот на Сенат при УГД.
- Кординатор на турските студенти од Р. Турција при УГД.
- Член на Комисија за изработка на студиски програми за прв и втор циклус студии.
- Раководител на студентите од трета и од четврта година согласно со Кредит-трансфер системот.
- Член и на Советот на Институтот за јазици на Филолошкиот факултет при УГД.
- Член на Комисија за комисиско полагање на испити на група предмети во рамките на ФФ при УГД.
- Комисија за изработка на елаборат за постдипломски (мастер) студии и усогласување на наставни планови и содржини за Катедрата по турски јазик и книжевност.
- Претседател и член на Рецензентска комисија за одбрана на магистерски труд на ФФ при УГД.
- Член на Рецензентска комисија за одбрана на магистерски труд и докторски дисертацији на ФФ „Блаже Конески“ и Институтот за национална историја при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“.

Член на меѓународни научни одбори на конференции и списанија

- 1st Umay International Innovative Researches Congres.
- International Journal of Interdisciplinary and Intercultural Arts.
- Evliya Çelebi'nin Balakları Kongresi, II Uluslararası Aksaray Sempozyumu.
- XII. International Turkic Culture, Art And Protection Of Cultural Heritage Symposium.
- Art Activity “Turkey-Macedonia Relations.
- Uluslararası Söz, Sanat, Sağlık Sempozyumu.
- II Uluslararası Develi Aşk Seyrani ve Türk kültürü kongresi.
- Symposium Für die Welt der Türken.
- I.Uluslararası Balaknlarda Türk Edebiyatları Çalıştay1, UKDA Sempozyum.
- II.Uluslararası Yönetim Çalışma ve Sendikacılık Kongresi.
- Член на научниот одбор на Knowledge – International Journal.
- Член на Уредувачки одбор на меѓународно списаније ХИКМЕТ.
- Член во Управниот одбор на Турската невладина организација „АДЕКСАМ“.

Рецензиран електронски учебник

1. Celik, Mahmut, Gurel, Zeki (2016) Çağdaş Türk Edebiyatı. Univerzitet Goce Delcev, Filoloski Fakultet, Stip. ISBN 978-608-244-355-3

Книгата е внимателно изработена врз основа на потребите и наставната програма по предметот Современа турска книжевност, со цел да се користи како учебник во рамки на Катедрата за туркологија при Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип. Во воведот, фокусот е ставен врз поимот за книжевност и нејзината цел, преку раскажувње за епохите на турската книжевност, утврдено е местото кое го зазема современата турска книжевност. Накратко е опишан начинот на кој турската книжевност развиена под западни влијанија се рефлектира врз денешната современа турска книжевност. Најпрво е даден редоследот на епохите низ кои се развивала турската книжевност под западно влијание поделени во шест периоди и тоа: тан-зиматска литература, литература на Сервети Фунун, книжевност феџри ати (светлост на иднината), национална книжевност, национална книжевност за време на Народноослободителната борба и литература од републиканскиот период.

Рецензирани книги:

1. Celik, Mahmut, Sulejmani, Umit (2016) Umur Yolcuları. Namik Efendi Eğitim, Kültür, Sanat ve Spor Derneği., ISBN 9989-2272-1-7

Оваа книга е збирка на раскази од учениците во основно училиште во Општина Врапчиште. Со години во нашата земја кај што постои образование на турски јазик беше замолено да напишат есеи во основните и во средните училишта за турски јазик. Оваа практика е производ на традиционалното разбирање, но за жал не може да им обезбеди на учениците посакувани вештини; напротив тоа предизвика многу ученици да го мразат пишаниот израз. Учениците треба да бидат охрабрани да прават лекции за пишување, некој израз и треба кај учениците да се минимизира вознемиреноста за да можат да пишуваат, што е еден од важните фактори што ги спречуваат учениците да ги развиваат своите вештини за пишување. Со намалување на вознемиреноста, самовербата на учениците ќе се зголеми и ќе се појави повеќе интерес да пишуваат есеи.

2. Celik, Mahmut and Sulejmani, Umit (2016) Makedonya'da Tanınmış Yapılar, Yerler, Ürünler ve Etkinlikler Rehberi (Превод од македонски на турски). Makedonya Cumhuriyeti Turizm Teşvik ve Destekleme Ajansı, Skopje. ISBN 978-608-65886-7-0

Првпат се објавува ваква книга во Р. Македонија. Книгата е водич на историски места, производи и настани во Македонија. Македонија има богата историја и го привлекува вниманието на гостите кои доаѓаат од различни земји и од разни структури. Пред многу векови, освен што е врска меѓу источниот и западниот свет, таа ја одржува истата чувствителност во географските, политичките и културните сфери. Иако територијата е релативно мала, земјата е полна со историско наследство, културно богатство и прекрасни пејзажи. Македонија нуди многу активности на отворено со три национални паркови. Националните паркови се: Пелистер, Галичица и Маврово. Покрај тоа, се дава можност да се организираат деловни состаноци во градските центри, како и можност за организирање на спортски и културни настани. Македонската гастрономија произведува широк спектар на квалитетни вина.

3. Celik, Mahmut, Zekirija, Necati, Bugaric, Recep, Bahtijarevic, Sevim, Sey Joanovic, Radoje (2015) Güneş Kimi İzler - Duşan Curişç. Güneş Kimi izler. ISSN 978-9940-589-29-5

Во оваа книга авторот преведува неколку песни од турските поети на српско-црногорски јазик. Печатена е во Подгорица.

Учесник во научен проект (максимум во три проекти)

1. Dimova, Violeta and Daskalovska, Nina and Kuzmanovska, Dragana and Karanikolova Cocorovska, Lusi and Mladenoski, Ranko and Leontik, Marija and Celik, Mahmut and Marolova, Darinka and Koceva, Vesna and Kirova, Snezana and Ivanova, Biljana and Todorova, Marija and Ulanska, Tatjana and Tasevska, Marica and Grkova, Marija and Jakimovska, Svetlana and Velinova, Eva and Vitanova-Ringaceva, Ana and Negrievska, Nadica and Karanikikj, Jovana and Sarafova, Natasa and Kostova, Kristina (2018) [Project] (Submitted)

Евалуација на проектот: Предмет на истражување на овој проект се можностите за евалуација на наставниот процес во високото образование, во наставата по јазик и книжевност. Ќе се истражуваат различни видови евалуациски постапки, со цел да се утврди остварливоста на целите и задачите на наставата и учењето, кои се трансформираат во квалитативни и квантитативни промени во развојот на студентите. Евалуацијата ќе се одвива и во процесот на учењето, како и на крајот, како завршна фаза во процесот на наставата, односно ќе се спроведе формативно и сумативно оценување на постигнувањата и на студентите и на нивните наставници. Наставниците го евалуираат наставниот процес за да го определат нивото на успешност на својата наставна пракса и да ги споредат своите наставнички вештини со вештините на своите колеги. Со евалуација на наставата се следи и процесот на реализација на новите курсеви по одделни студиски програми, а од студентите се добиваат непосредни информации за тоа што навистина мислат за самиот курс. Повратните информации за наставниот процес ќе се добиваат со собирање податоци од страна на студентите и колегите наставници, а евалуацијата ќе се спроведува со помош на евалуациски ливчиња, анкети, структурирана групна дебата или по пат на e-mail прашалник. Проектот ќе биде спроведен со студентите на Филолошкиот факултет од втора, трета и четврта година на студии, како и дел од професорите што предаваат на овие студенти, и тоа не само задолжителни, туку и изборни предмети и курсеви.

2. Indge, Bekir iCelik, Mahmut (2017) Турскиот јазик во три минути. [Project]

Евалуација на проектот: Електронската ера во која живееме е присутна во разни области. Меѓу нив е и полето на образованието, односно применуваните методи на е-учење кај кое се повеќе се забележува поддршката од интерактивни платформи. И наставата за јазикот е една од значајните образовни подобласти. Најголема потребата од воспоставувањето на е-учење во интерактивни средини се чувствува поради географската оддалеченост, бидејќи наставата за турскиот како странски јазик се реализира во пошироки светски рамки, што не е случај со изучувањето на овој јазик како мајчин. Пристапот кон подготвениот образовен материјал на е-учење е една од тешкотиите со кои се среќаваат странските ученици што го изучуваат турскиот јазик. Целта на овој проект е подготовка на интерактивен материјал во е-учење/мобилно учење, наменет за индивидуалците кои го изучуваат турскиот јазик како странски јазик. Во прилог на ова е и подготовката на образовен материјал за проектот „Турскиот јазик во три минути“ кој претходно го реализиравме и истиот претставува една од нашите примарни цели.

3. Dimova, Violeta and Denkova, Jovanka and Karanikolova-Cocorovska, Lusi and Ivanovska, Biljana and Belcev, Tole and Mladenoski, Ranko and Daskalovska, Nina and Leontik, Marija and Celik, Mahmut and Kukubajska, Marija Emilija and Kusevska, Marija and Jakimovska, Svetlana and Kuzmanovska, Dragana and Marolova, Darinka and Velinova, Eva and Kirova, Snezana and Petkovska, Biljana and Todorova, Marija and Prodanovska, Vesna and Donev, Dragan and Koceva, Vesna and Iliev, Krste and Pop Zarijeva, Natalija and Krsteva, Marija and Markoska, Nadica and Karanikikj, Jovana and Ulanska, Tatjana and Golakov, Kostadin and Tasevska, Marica and Hadzi-Nikolova, Adrijana (2016) Ментор. [Project] (Submitted)

Евалуација на проектот: Предмет на истражување и на практичната работа на проектот „МЕНТОР“ се следниве теми: преведување, процеси на преведување, стандарди EN/ISO (нов ISO); Имплементација на ISO/EN во софтверите на ПСД, Trados, Matecut; Machine translation; Почитување на процесите! Проектно водење, обезбедување на квалитет; Апликација и речник (доделување на UN/PW на сите и доделување на лица за увоз во речникот/Мкд.). Целите на проектот се: Пренос на знаења/информации на студентите на Филолошкиот факултет и другите факултети во рамките на УГД; Преведување – инволвирање на двете страни во преведувачките проекти во Македонија и пошироко; Обезбедување на пракса во ПСД за студентите на групите за преведување и толкување (сите јазици) Обезбедување на обука за наставниот кадар во врска со софтверските помагала за преведување (ТРАДОС и сл.). Мобилизирање на студентите со големи достигнувања за време на студирањето и можност за нивно дополнително обучување под менторство на искусни преведувачи и можност за нивно вработување во ПСД.

ЗАКЛУЧОК И ПРЕДЛОГ

Врз основа на гореизнесеното, Рецензентската комисија со огромно задоволство констатира дека кандидатот д-р Махмут Челик од неговиот избор во вонреден професор сè досега е профилиран во извонреден професионалец, наставник и научник и дека ја оправдува довербата која му бил дадена на претходниот избор. Тој е подготвен да биде избран во највисокото универзитетско звање.

Д-р Махмут Челик е наставник која е почитуван во неговиот колектив и меѓу студентите, одличен научен работник, турколог, преведувач, кој има голем придонес во развојот на македонската туркологија. Тој е ценет научник не само во нашата држава, туку и во Република Турција, како и пошироко на Балканот и во другите земји.

За квалитет на кандидатот, како што може да се види и од приложената табела на активности од неговиот последен избор, зборуваат големиот број трудови објавени во домашни и странски публикации, како и неговите усни презентации, во земјава и во странство.

Врз основа на приложениот материјал, **Рецензентската комисијата со задоволство му препорачува на Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет при Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип да го усвои предлогот д-р Махмут Челик да биде избран во звање редовен професор за наставно-научната област туркологија при Универзитетот „Гоце Делчев“ во Штип** и Одлуката да ја достави до Универзитетскиот сенат за потврдување на изборот на кандидатот во наведеното звање.

РЕЦЕНЗЕНТСКА КОМИСИЈА

Д-р Фадил Хоџа, редовен професор, претседател, с.р.

Д-р Ариф Аго, редовен професор, член, с.р.

Д-р Виолета Димова, редовен професор, член, с.р.

ТАБЕЛА НА АКТИВНОСТИ КОИ СЕ БОДУВААТ ПРИ ИЗБОР ВО ЗВАЊЕ

Р. бр.	Наставно-образовна дејност	Поени				
		Во земјава		Во странство		Вкупно
		број	поени	број	поени	
4.	Избор во звање доцент		30			30
5.	Избор во звање вонреден професор		40			40
	ВКУПНО					70
Р. бр.	Научноистражувачка дејност и стручно-уметнички активности	Поени				
		Во земјава		Во странство		Вкупно
		број	поени	број	поени	
1	Монографија или научна книга	1	10			10
4.	Прв автор: 21 Втор автор: 16 Трет автор: 1			21x9=199 16x6= 96 1x3= 3	298	298
5.	Труд со оригинални научни резултати, објавени во зборник од трудови на научен собир			28	84	84
9.	Учество на научен собир со реферат			54	75	75
13.	Раководител на научен проект			1	6	6
16.	Член на уредувачки одбор на научно списание (СЦИ/ЦА/ останати)	2	4			4
	ВКУПНО					477
Р. бр.	Стручно-апликативна дејност и организациско-развојна дејност	Поени				
		Во земјава		Во странство		Вкупно
		број	поени	број	поени	
1.	Книга/учебник	3	30			30
13	Учесник во научен проект	2	10	1	8	18
17	Елаборати и експертизи	1	2			2
19	Стручни награди и признанија	1	4	2	16	20
26.	Раководител на катедра	1	3			3
27.	Член на универзитетски сенат	1	5			5
	ВКУПНО					78
	ВКУПНО БОДОВИ ОД СИТЕ ОБЛАСТИ					625